

<p>001 家庭 jiātíng</p>	<p>家庭 ◆我家是一个大家庭 wǒ jiā shì yí ge dà jiātíng 我が家は大家族だ</p>
<p>002 家人 jiārén</p>	<p>家族 ◆我的家人都喜欢听音乐 wǒ de jiārén dōu xǐhuan tīng yīnyuè 家族はみな音楽を聴くのが好きだ</p>
<p>003 父母 fùmǔ</p>	<p>両親 ◆我哥哥照顾父母 wǒ gēge zhàogù fùmǔ 兄は両親の面倒をみる</p>
<p>004 兄弟 xiōngdì</p>	<p>兄弟 ◆我们像兄弟一样 wǒmen xiàng xiōngdì yíyàng 私たちは兄弟のようだ</p>
<p>005 小孩儿 xiǎoháir 儿／兒</p>	<p>子供 ◆小孩儿每天都要洗澡换衣服 xiǎoháir měi tiān dōu yào xǐzǎo huàn yīfu 子供は毎日入浴して着替えなければ</p>

<p>006 男孩儿 nánháir 儿／兒</p>	<p>男の子 ◆他是谁家的男孩儿？ tā shì shéi jiā de nánháir? 彼はどこの家の男の子？</p>
<p>007 女孩儿 nǚháir 儿／兒</p>	<p>女の子 ◆她是一个可爱的女孩儿 tā shì yí ge kě'ài de nǚháir 彼女は可愛い女の子だ</p>
<p>008 太太 tàitai</p>	<p>夫人 ◆听说他的太太以前是高中老师 tīngshuō tā de tàitai yǐqián shì gāozhōng lǎoshī 彼の夫人は以前高校の教師だったそ うだ</p>
<p>009 叔叔 shūshu</p>	<p>叔父(父の弟) ◆我叔叔每天坐地铁上班 wǒ shūshu měi tiān zuò dìtiě shàngbān 叔父は毎日地下鉄で出勤する ⇒伯伯 bóbo (伯父 父の兄)</p>
<p>010 邻居 línjū 邻／隣</p>	<p>隣人 ◆我的邻居是俄国人 wǒ de línjū shì Éguórén 隣人はロシア人だ</p>

中国語の文法で「補語」とは動詞・形容詞の意味を後から補充する成分のことをいいます。以下、動詞を例として説明します。

1 結果補語 動詞の後に直接置かれて動作の結果を表す

看错 kàn cuò 見間違える

学好汉语 xué hǎo Hànyǔ

中国語をしっかりと学び終える(マスターする)

还没吃完 hái méi chī wán まだ食べ終わっていない

关上门 guān shàng mén ドアをきちんと閉める

叫住 jiào zhù 呼び止める

飞走 fēi zǒu 飛んでいく(視界からの消失)

2 方向補語 動詞の後に直接置かれて動作の方向を表す

*P.122のコラム「方向補語」と本章本文の用例をご参照ください。

3 可能補語 動詞と結果補語・方向補語の間に“得de” “不bu”を挿入し、可能・不可能を表す

看不完 kàn bu wán 見終わることができない

回得来回不来? huí de lái huí bu lái? 帰って来られますか?

听得懂他说的话吗? tīng de dǒng tā shuō de huà ma?

彼の話が聞き取れますか?

*可能補語でのみ使われる要素の例: 吃不了 chī bu liǎo 食べきれない

4 様態補語 動詞+“得de”の後に置かれて 動作のありさまを表す

走得很快 zǒu de hěn kuài 歩くのがとても速い

唱歌唱得好 chàng gē chàng de hǎo 歌(の歌い方)が上手だ

*形容詞の程度を強める補語を「程度補語」ということもあります。

热得很 rè de hěn とても暑い

好得多 hǎo de duō ずっと良い

中国語では「動詞」や「形容詞」が「補語」になることもあります。「補語」にはいくつか種類がありますが、この章では、「動詞」にもなり「方向補語」にもなる語を取り上げました。動詞の用例は動、補語の用例は補で示してあります。

なお補語全般については章の始めのコラム、「方向補語」については章の終わりのコラムをご参照下さい。

セクション46

CD2
06

488 □ 上来 shàng[▼]lai

上ってくる

動 他们都上来了嘛?

tāmen dōu shàng lai le ma?

彼らはみんな上がってきた?

補 你们两个能把钢琴搬上来吗?

nǐmen liǎng ge néng bǎ gāngqín

bān shàng lai ma?

2人でピアノを上まで運んでこられる?

489 □ 上去 shàng[▼]qu

上っていく

動 我们都应该上去

wǒmen dōu yīnggāi shàng qu

我々はみな登っていくべきだ

補 他们说着话走上去了

tāmen shuōzhe huà zǒu shàng qu le

彼らは話しながら上へと歩いていった

668 是…的 shì…de ~したのだ

我们是在大学认识的
wǒmen shì zài dàxué rènshi de
私たちは大学で知り合ったのだ

669 会…的 huì…de 必ず~する

这次的比赛他一定会参加的
zhè cì de bǐsài tā yíding huì cānjiā de
今回の試合に彼は必ず参加する

670 有时(候)…有时(候)… 時に~し、時に~する
yǒushí(hou)…yǒushí(hou)…
时/時

她有时在家看书,有时带狗去散步
tā yǒushí zài jiā kàn shū, yǒushí dài gǒu qù sànbù
彼女は家で読書をする時もあるし、犬の散歩に行く時もある

671 一边(儿)…一边(儿)… ~しながら~する
yìbiān(r)…yìbiān(r)…
边/辺 儿/兒

他们一边儿走一边儿谈
tāmen yìbiānr zǒu yìbiānr tán
彼らは歩きながら話す

672 先…然后… xiān…ránhòu… まず~してから~する
后/後

你先吃饭,然后再看电视
nǐ xiān chī fàn, ránhòu zài kàn diànshì
先に食事してからテレビを見なさい

673 A没有B(这么/那么)… AはBほど~でない
A méiyǒu B (zhème/nàme)…
没/没 这/這 么/麼

北京没有上海那么热
Běijīng méiyǒu Shànghǎi nàme rè
北京は上海ほど暑くはない

674 快要/快…了 kuàiyào/kuài…le もうすぐ~する

她快要回国了
tā kuàiyào huíguó le
彼女はもうすぐ帰国する

675 就要…了 jiùyào…le まもなく~だ

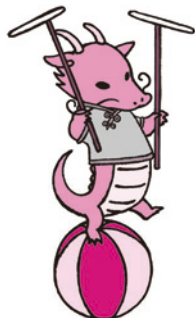
请注意,电车就要来了
qǐng zhùyì, diànchē jiùyào lái le
ご注意ください、電車がまいります

中国語	日本語	韓国語	英語	フランス語	ドイツ語	ロシア語
汉语 Hànyǔ	日语 Rìyǔ	韩语 Hányǔ	英語 Yīngyǔ	法语 Fǎyǔ	德语 Déyǔ	俄语 Ēyǔ
中文 Zhōngwén	日文 Rìwén	韩文 Hánwén	英文 Yīngwén	法文 Fǎwén	德文 Déwén	俄文 Éwén
中国话 Zhōngguó- huà	日本话 Rìběn- huà	韩国话 Hánguó- huà	英国话 Yīngguó- huà	法国话 Fāguó- huà	德国话 Déguó- huà	俄国话 Éguó- huà

* 上段が正式名称。中段は文字や表記の意味にかたよることも（例えば“阿拉伯文 Ālābówén”は普通「アラビア文字」のこと）。下段が最も口語的。

* 一般に、国名に“话 huà、语 yǔ”をつければ「～語」になる。例えば、“西班牙 Xībānyá”（スペイン）→“西班牙话、西班牙语”（スペイン語）。

* “普通话 pǔtōnghuà”は北京語に基づく共通語のこと。



<p>嘛 <i>ma</i></p> <p>当然という語気</p>	<p>呀 <i>ya</i> (“啊 <i>a</i>”の変種) = 哎哟 <i>āiyō</i>、哎呦 <i>āiyōu</i></p> <p>親しげな、ぞんざいな</p>	
<p>这是应该的嘛 <i>zhè shì yīnggāi de ma</i> 当然すべきことですよ</p>	<p>你快来呀! <i>nǐ kuài lái ya!</i> 速く来て</p>	
<p>哦 <i>ò</i></p>	<p>欸 <i>é</i></p>	<p>哎 <i>āi</i></p>
<p>思い当たった時など</p>	<p>いぶかしさ、疑問など</p>	<p>驚き、不信、 呼びかけなど</p>
<p>哦, 我想起来了 <i>ò, wǒ xiǎngqǐlai le</i> ああ、思い出した</p>	<p>欸? 这是谁的? <i>é? zhè shì shéi de?</i> えっ、これは誰の?</p>	<p>哎, 怎么办呢? <i>āi, zěnmébàn ne?</i> ああ、どうしよう?</p>
<p>哼 <i>hng</i></p>	<p>哎呀 <i>āiyā</i></p>	
<p>不満、不信など</p>	<p>驚き、称賛、非難など</p>	
<p>哼, 你有什么了不起的? <i>hng, nǐ yǒu shénme liǎobuqǐ de?</i> フン、おまえ何様のつもり?</p>	<p>哎呀! 我忘了带钱包了 <i>āiyā! wǒ wàng le dài qiánbāo le</i> わあ、財布を忘れた</p>	
<p>喂 <i>wèi</i></p>	<p>嗯 <i>nèn/ng</i> * <i>nín/ng</i>: 疑問、<i>nǐ/ng</i>: 意外、驚き</p>	
<p>呼びかけ</p>	<p>承諾</p>	
<p>喂, 这是李老师的家吗? <i>wèi, zhè shì lǐ lǎoshī de jiā ma?</i> すみません、ここは李先生のお宅ですか?</p>	<p>嗯, 就这样吧! <i>nng, jiù zhèyàng ba!</i> うん、そうしよう</p>	

『中国語単語700』にみる日中同型異義語

- ・『中国語単語700』収録語の中で、日本語と「同型異義語」の関係にあるものを音読みと訓読みに分けて収録しています。
- ・対比がわかりやすくなるよう、本文やコラムの日本語訳に一部手を加えています。
- ・日本語の意味は、その漢字から連想しやすいものを挙げてあります。

A 日本語が音読みのもの

中国語				日本語	
通し番号	収録語	ピンイン	日本語訳	表記	意味
029	翻译	fānyì	通訳（「翻訳する」の意味もあり）	翻訳	翻訳（ほんやく）
066	表	biǎo	腕時計（「一表」であれば「表（ひょう）」の意味）	表	表（ひょう・おもて）
092	路上	lùshàng	道中（「路上」の意味もあり）	路上	路上（ろじょう）
096	词	cí	単語	詞	歌詞
126	学院	xuéyuàn	単科大学	学院	学院（がくいん）
162	地	dì	土地、畑	地	地面、土
181	单位	dānwèi	職場	単位	単位（たんい）
188	警察	jǐngchá	警官（「警察」の意味もあり）	警察	警察（けいさつ）
211	左右	zuǒyòu	～くらい（「左右」の意味もあり）	左右	左右（さゆう）
227	目前	mùqián	現在	目前	目の前
236	水平	shuǐpíng	レベル	水平	水平（すいへい）
251	意思	yìsi	意味	意思	意思（いし）
351	像	xiàng	似ている（「写真」の意味もあり）	像	像（ぞう）
355	长大	zhǎngdà	成長する	長大	長く大きい
361	看病	kànbìng	診察を受ける、診察する	看病	看病（かんばんょう）

364	打开	dǎkāi	開ける	打開	打開（だかい）
380	结束	jiéshù	終わる	結束	結束（けっそく）
395	研究	yánjiū	検討する（「研究する」の意味もあり）	研究	研究（けんきゅう）
406	开学	kāixué	学期が始まる	開学	学校を開校する
409	掌握	zhǎngwò	身につける	掌握	掌握（しょうあく）
421	演出	yǎnchū	上演する	演出	演出（えんしゅつ）
452	了解	liǎojiě	理解する	了解	了解（りょうかい）
469	批评	pīpíng	批判する	批評	批評（ひひょう）
536	安静	ānjìng	静かだ	安静	安静（あんせい）
543	严重	yánzhòng	ひどい	嚴重	嚴重（げんじゅう）
557	所有	suǒyǒu	すべての、あらゆる	所有	所有（しゅゆう）
564	棒	bàng	すばらしい	棒	棒（ぼう）
585	快乐	kuàilè	愉快的な	快樂	快樂（かいらく）
596	差	chā	劣った	差	差（さ）
615	经常	jīngcháng	よく、しばしば	經常	一定の状態で続くこと
629	比较	bǐjiào	比較的、わりと	比較	比較（ひかく）
634	千万	qiānwàn	くれぐれも	千万	千万（せんまん）
640	到底	dàodǐ	結局	到底	到底（とうてい）
641	肯定	kěndìng	必ず（「肯定する」の意味もあり）	肯定	肯定（こうてい）
650	通过	tōngguò	～を通して	通過	通過（つうか）
661	结果	jiéguǒ	結局、あげくの果て（「結果」の意味もあり）	結果	結果（けっか）

A

□安静 ānjìng 536
□安排 ānpái 396

B

□把 bǎ 649
□白菜 báicài 143
□摆 bǎi 304
□搬 bān 293
□半天 bàntiān 221
□帮助 bāngzhù 480
□棒 bàng 564
□包子 bāozi 149
□报 bào 080
□抱 bào 285
□背(背負う) bēi 352
□北方 běifāng 202
□背(暗唱する) bèi 326
□倍 bèi 519
□被 bèi 655
□笔 bǐ 072
□比 bǐ 651
□比较 bǐjiào 629
□比如 bǐrú 434
□比赛(試合) bǐsài 121
□比赛(競う) bǐsài 425
□毕业 biyè 416
□变化 biànhuà 242
□便利店 biànlìdiàn 167
□表 biǎo 066
□表示 biǎoshì 433

□表演 biǎoyǎn 422
□表扬 biǎoyáng 486
□病(病氣) bìng 036
□病(病氣になる) bìng 279
□博物馆 bówùguǎn 172
□不…了 bù…le 698
□不但…而且…
búdàn…érqiě… 691
□不断 búduàn 611

C

□擦 cā 284
□猜 cāi 331
□操场 cāochǎng 120
□层 céng 502
□查 chá 330
□差 chà 596
□常 cháng 616
□场(病氣の回数などを数え
る) chǎng 515
□场(試合の回数などを数え
る) chǎng 516
□朝 cháo 317
□炒 chǎo 313
□吵架 chǎojià 468
□吵闹 chǎonào 537
□车 chē 089
□成 chéng 307
□成绩 chéngjì 130
□乘客 chéngkè 093
□城市 chéngshì 174
□成为 chéngwéi 378

□吃惊 chījīng 445
□抽 chōu 283
□出差 chūchāi 419
□出来 chūlai 494
□出去 chūqu 495
□出生 chūshēng 354
□出现 chūxiàn 375
□初中 chūzhōng 124
□厨房 chúfáng 159
□除了…以外
chúle…yǐwài 693
□传统 chuántǒng 581
□词 cí 096
□从…到…
cóng…dào… 677
□从…起…
cóng…qǐ… 678
□从来 cónglái 613
□粗 cū 527
□醋 cù 152
□存 cún 325
□错误(間違い)
cuòwù 238
□错误(間違った)
cuòwù 535

D

□答应 dāying 478
□打招呼
dǎ zhāohu 458
□打开 dǎkāi 364
□打扫 dǎsǎo 358

□打折 dǎzhé 404
□大街 dàjiē 173
□大楼 dàlóu 166
□大使馆
dàshǐguǎn 171
□大衣 dàyī 056
□大约 dàyuē 631
□代表 dàibiǎo 479
□单位 dānwèi 181
□担心 dānxīn 437
□蛋糕 dàngāo 150
□倒(倒れる) dǎo 320
□倒(空ける) dào 298
□到底 dàodī 640
□得 dé 280
□得到 dédào 368
□…的话(就)…
…de huà(jiù)… 688
□等 děng 664
□地 dì 162
□地板 dìbǎn 076
□地区 dìqū 176
□地址 dìzhǐ 163
□电灯 diàndēng 079
□丢 diū 324
□动 dòng 292
□动物 dòngwù 142
□都 dōu 610
□读 dú 327
□锻炼 duànliàn 424
□对…来说
duì…láishuō 694
□对话 duìhuà 103
□顿 dùn 518

□多长时间
duō cháng shíjiān 667
□多么 duōme 633

E

□二胡 èrhú 112

F

□发表 fābiào 436
□发烧 fāshāo 360
□发生 fāshēng 374
□发展 fāzhǎn 399
□翻译(通訳) fānyì 029
□翻译(翻訳する) fānyì 405
□反对 fānduì 430
□方法 fāngfǎ 258
□方面 fāngmiàn 201
□方向 fāngxiàng 200
□访问 fāngwèn 454
□放假 fàngjià 415
□放学 fàngxué 413
□分 fēn 296
□风 fēng 192
□丰富 fēngfù 553
□否定 fǒuding 432
□父母 fùmǔ 003
□复印 fùyìn 403

G

□改 gǎi 305
□改革 gǎigé 398
□盖 gài 299
□干杯 gānbēi 474
□感到 gǎndào 444

□赶快 gǎnkuài 603
□高尔夫球
gāo'ěrfūqiú 119
□高中 gāozhōng 125
□搞 gǎo 309
□各 gè 266
□各种 gèzhǒng 267
□根 gēn 506
□跟 gēn 646
□跟/和…一样
gēn / hé…yíyàng 679
□工厂 gōngchǎng 168
□公交车
gōngjiāochē 090
□工人 gōngrén 022
□工资 gōngzī 087
□够 gòu 552
□姑娘 gūniang 015
□刮 guā 282
□挂 guà 302
□拐 guǎi 321
□关系 guānxi 259
□关心 guānxīn 448
□关照 guānzhào 466
□广播 guǎngbō 082
□逛 guàng 353
□国际 guójì 582
□过来 guòlai 498
□过去(過去) guòqù 226
□过去(あちらへ寄っていく)
guòqu 499

H

□还…呢 hái…ne 700